



DARGAUD
presenta

Asterix

LA GRAN TRAVESIA

Guión de GOSCINNY

Ilustraciones de UDERZO



**grijalbo/
dargaud**

UDERZO

UNA AVENTURA DE ASTERIX

LA GRAN TRAVESIA

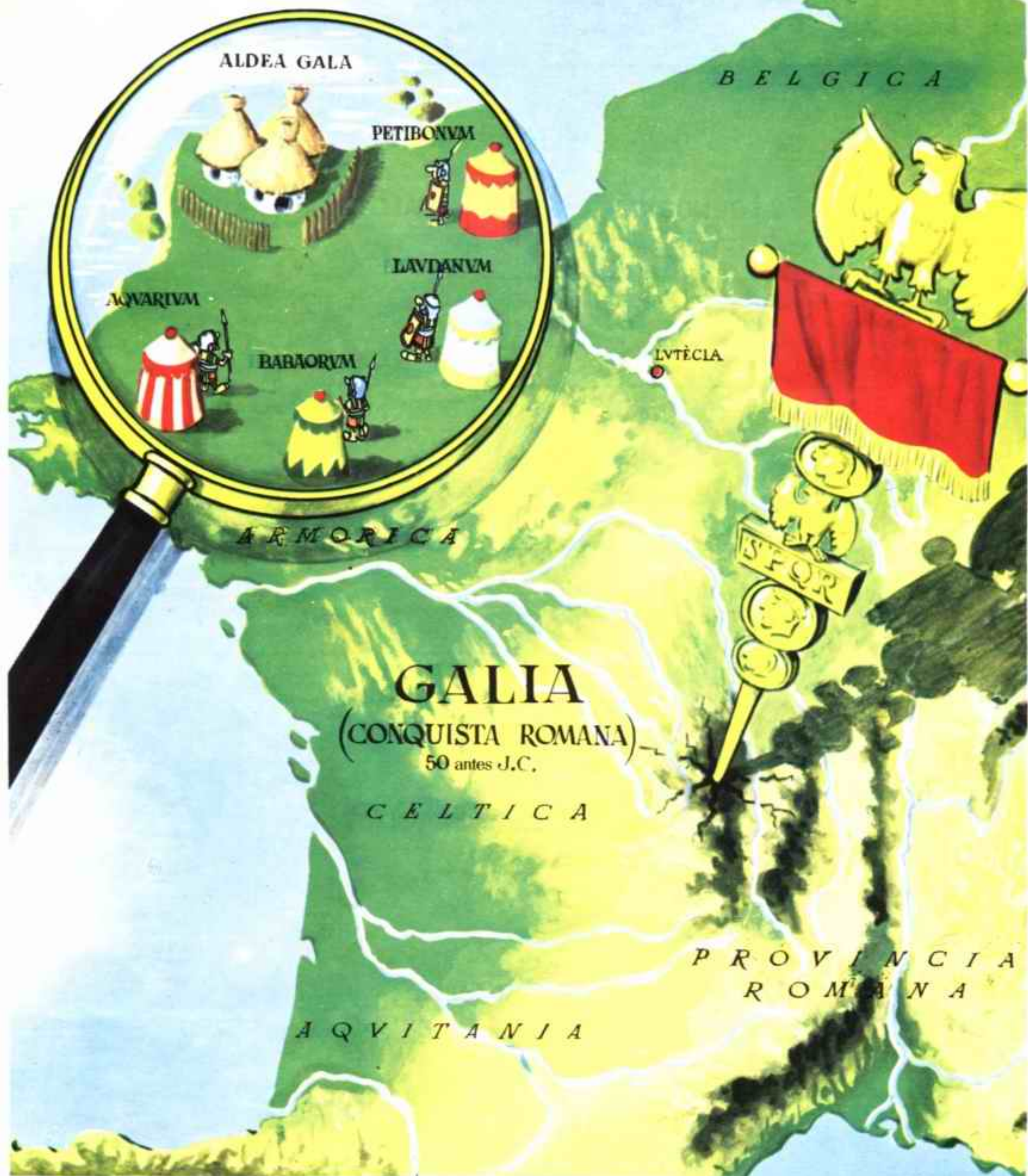
GUION DE GOSCINNY

ILUSTRACIONES DE UDERZO



grijalbo/dargaud S.a.

barcelona



Estamos en el año 50 antes de Jesucristo. Toda la Galia está ocupada por los romanos... ¿Toda? ¡No! Una aldea poblada por irreductibles galos resiste todavía y siempre al invasor. Y la vida no es fácil para las guarniciones de legionarios romanos en los reducidos campamentos de Babaórum, Acuárium, Laudánium y Petibónium...

ALGUNOS DE LOS HEROES GALOS:



Astérix, el héroe de estas aventuras. Un pequeño guerrero con el espíritu astuto y la inteligencia viva. Las misiones peligrosas le son confiadas sin titubeos. Recibe su fuerza sobrehumana de la poción mágica.



Obelix, el inseparable amigo de Astérix. Repartidor de menhires de su estado y gran amante de los puercoespines. Obelix está siempre dispuesto a abandonarlo todo para seguir a Astérix en una nueva aventura.



Panoramix, el venerable druida de la aldea, recoge hierbas y prepara pociones mágicas. Su mayor triunfo es el brebaje que da fuerza sobrehumana al consumidor. Pero Panoramix tiene muchas otras recetas en reserva...



Asuranceturix es el bardo. Las opiniones sobre su talento están divididas: él opina que es genial; los demás piensan que es un pelmazo. De todos modos, cuando no dice nada, es un alegre compañero y todos le aprecian mucho...



Abracurcix, el jefe de la tribu, majestuoso y valiente, aunque algo supersticioso. Es respetado por sus hombres, y temido por sus enemigos. No le teme más que a una cosa: que el cielo le caiga sobre la cabeza, pero, como él dice, «eso no va a pasar mañana...»

**¡GOAU!
¡GOAU!**

¡QUIETØ, KÄMPFDØLVÄRSÄ!
¡Ä DØRMIR, CHUCHØ
BØNITØ!

VÄYÄ UNÄ IDEÄ, LÄ DE
LLEVÄR ESTE PERRØ. ¡Y
LÄ DE EMPRENDER ESTE
VIÄJE! ¡ERES UN VISIONÄ-
RIØ, KERØSÉN!

¡YÄ VERÉIS! ¡YÄ
VERÉIS TØDØS CØMØ
TENGO RÄZØN! **¡Y
ÄHØRÄ, SI-
LENCIO!**

HMMM... KERØSEN...
ESÄ CØSÄ BLÄNCÄ, Ä ES-
TRIBØR, ¿NØ PØDRÄ SER
UN ICEBERG?

**¡EL TIMØN
UN PELO Ä
BÄBØRI!**

**¡ESTØ
ESTÄ
VISTØ!**

PERO ABANDONEMOS
ESOS MARES HELADOS
BAJO SU MANTO DE
NIEBLA IMPENETRABLE..

...Y VAYAMOS A UN PUEBLECITO GALO INUNDADO DE SOL.

¡NO ES POSIBLE!



¡NO! ¡NO ES POSIBLE!



CHEZ ORDENALFABETIX



¡MIS DOS PORTEADORES COMIERON AYER PESCADO TUYO Y, HOY, SE RETUERCEN DE DOLOR, MEDIO ENVENENADOS!; Y SOY YO EL QUE HA DE HACER SU TRABAJO!

ES QUE... ESTOY LIQUIDANDO LAS EXISTENCIAS



ESPERABA QUE ME LLEGARA PESCADO, PERO LOS CARROS DE BUEYES QUE LO TRAEN DE LUTECIA HACEN HUELGA. RUEDAN LENTAMENTE SOBRE LAS VÍAS ROMANAS, PARA PROTESTAR CONTRA EL PRECIO DE LA ALFALFA.







¡QUÉ AGRADABLE RESULTA VER CÓMO PELEAN ENTRE SÍ!

¡AY, SÍ!



PERO, COMO DIGO YO SIEMPRE, IRA FUROR BREVIS EST... ¡ASÍ QUE NO NOS RETRASEMOS!



EL DECURIÓN TIENE RAZÓN: LA IRA ES UNA LOCURA BREVE...

¡VAYA, HOMBRE! ¡EN CUANTO YO INTERVENGO, SE PARAN TODOS! ¡ESTO NO ESTÁ BIEN!



A PROPÓSITO, ¿POR QUÉ NO TIENES PESCADO FRESCO?

¿OTRA VEZ? ¡YA HE DICHO QUE ESPERABA QUE ME LLEGARA PESCADO!



¡PERO SI EL MAR ESTÁ A DOS PASOS DEL PUEBLO!

¿EL MAR? ¿Y QUÉ TIENE QUE VER EL MAR CON MIS PESCADOS?



¡NO TIENES MÁS QUE PESCAR EN EL MAR!

¡YO VENDO PESCADO DE LUTECIA, SEÑOR MÍO! ¡AQUÍ SE RESPETA A LA CLIENTELA! ¿SABÉIS?



¡ME PROVEO EN LAS CASAS MÁS ACREDITADAS! ¡COMPRENDERÉIS QUE NO VOY A VENDER PESCADO SALIDO DEL AGUA SIN GARANTÍA DE ALTA CALIDAD!



¡SI QUERÉIS PESCADO FRESCO, ESPERAD A QUE LLEGUE Y NADA MÁS!



NO.

?

¡TCHKRRRIIIK!



NO, NO PUEDO ESPERAR.



NECESITO UN POCO DE PES-
CADO RAZONABLEMENTE FRES-
CO, PARA HACER MI POCIÓN MÁ-
GICA. YA CASI NO ME QUE-
DA.



PUES NUESTRA SE-
GURIDAD EXIGE QUE AL-
GUIEN VAYA A PES-
CAR.



¡IREMOS
A PESCAR!

¡OH, SÍ!
¿VERDAD, IDEA-
FIX?

¡NO ESPERABA
MENOS DE VOS-
TROS, MUCHA-
CHOS!

MI BARCO DE PESCA
ESTÁ EN LA PLAYA. LO
UTILIZABA CUANDO ERA
CHICO.



DEBERÍAIS ESPERAR
A QUE HICIERA MEJOR
TIEMPO... ¡NO ME GUSTA
EL ASPECTO QUE TIENE
EL CIELO!

¡BAH! MIEN-
TRAS NO CAIGA
SOBRE NUESTRAS
CABEZAS!



¡TOMA UN POCO DE PO-
CIÓN MÁGICA! ¡NUNCA
SE SABE!

¿LO CREÉIS
NECESARIO? NO
IREMOS LEJOS, Y
NO HAY NADIE
POR ESTE LA-
DO.



¡QUE BELENOS OS
PROTEJA!



¡TIRA LA RED, OBE-
LIX!

¡A VUESTRAS
ÓRDENES, CA-
PITÁN!



Y AHORA, ¿CÓMO LO VAMOS
A HACER, PARA RECUPERAR
LA RED?

¡NO TIENES
MÁS QUE HALAR-
LA!



¿HALARLA?
¡PERO SI LA HE
TIRADO AL
AGUA!

¿CÓMO? ¿NO LA HAS
ATADO A ALGUNA CO-
SA?



¡HAY QUE
ESTAR LOCO
PARA TIRAR
LA RED DE
ESA MANE-
RA!

¡ME HAS
DICHO QUE
LA TIRARA, Y
LA HE TIRA-
DO!



¡SOY REPARTIDOR DE MENHIRES,
YO! ¡NO SOY PESCADOR!

BUENO,
CALMA. ¡TENDRE-
MOS QUE IR A
BUSCAR OTRA
RED!



¡EL VIENTO ES
DEMASIADO FUER-
TE! ¡IMPOSIBLE DAR
MEDIA VUELTA!



¡JA! ¡AQUÍ MUCHO
BURLARSE DE MÍ,
PERO NO SABEN CÓ-
MO SE PILOTA UN
BARCO!

¡A MÍ NIN-
GÜN REPARTI-
DOR DE MEN-
HIRES ME DA
LECCIONES!



CALMEMONOS, OBELIX, EL BARCO PARECE RESISTENTE. TAL VEZ MAÑANA CESE EL VIENTO. BUENAS NOCHES.

BUENAS NOCHES, ASTERIX, BUENAS NOCHES, IDEAFIX.

¡GUAUF!

ZZZZZZ

ZZZZZZ

ZZZ...SNIF?

¡GRRRR!

¡ASTERIX! ¡IDEAFIX HA OLISQUEADO ALGUNA COSA!

DILE QUE SE DUERMA, AQUI NO HAY NADA, APARTE DE NOSOTROS.

¡GRRRRRØØØÅÅÅ!

¿HAS OÍDO, ASTERIX?

Sí...

¡SE TRATA TAL VEZ DE MONSTRUOSI! ¡HEMOS LLEGADO AL FIN DEL MAR, ALLÍ DONDE VIVEN BESTIAS INFERNALES QUE...!

¡¡CALMA, OBELIX!!

MÁS LEJOS...

¡POR TODOS LOS DIÖSES! ¡VÖCES! ¿A DÖNDE NOS HAS LLEVADO, KERÖSEN?

¡CALMA, KEVÄIVEN! SE TRATA TAL VEZ DE SIRENAS QUE PRUEBAN DE ATRÄERNÖS CON SUS CÄNTÖS MELÖDÖSÖS! ¡TÄPÖMÖNS LÖS ÖDÖS!

¡NÖ SÄLDREMÖS CON BIEN DE ESTÄ, KERÖSEN...! ¡KERÖSEN? ¡KERÖSEN!

¡¡¡KERÖSEN!!!

¿PERDÖN?

¡ÄH! CREÍ QUE TE HÄBÄS IDÖ.

¡¡TÄPÖTE LÖS ÖDÖS Y CÄLLÄTE!!!

PERO INCLUSO LAS NOCHES MÄS NEGRAS TIENEN FIN, Y EL SOL SE ALZA, MUY LEJOS, MÄS ALLÄ DE ESOS MISTERIOSOS ACONTECIMIENTOS...



¿LO VES? ¡NO HE-
MOS LLEGADO AL FIN
DEL MAR, NO HAY MONS-
TRUOS Y LA TORMENTA
HA AMAINADO!

YA NO SE VE
LA TIERRA..



EN CUANTO SO-
PLE UN POCO DE
VIENTO POR EL
BUEN LADO, VOL-
VEREMOS A CASA.
NO HAY MÁS QUE
ESPERAR



¡TENGO
HAMBRE!

PIENSA EN
OTRA COSA.



SI NO ME HUBIERAS DI-
CHO QUE TIRARA LA RED,
HUBIERAMOS PODIDO HA-
CERNOS CON ALGO DE PES-
CADO... PERO MÁS ME GUS-
TARÍA COMER JABA!

TE HE DICHO QUE
PIENSES EN OTRA CO-
SA. PIENSA EN TUS
MENHIRES



CON LA SALSA QUE HACE KARA-
BELLA, ME COMÍA YO UN MENHIR,
¿SABES, LA SALSA...?

¡AH, SÍ! ¡MUY BUENA, ESA SAL-
SA! SOBRE TODO CUANDO HAY
CEBOLLITAS Y CHICHARRO-
NES...



¡ASTERIX!
¡TENGO HAM-
BRE!

¡YO TAMBIEN TENGO
HAMBRE! ¡ERES TU
QUIEN ME LA DESPIERTA
CON TUS MENHIRES CON
CEBOLLA!

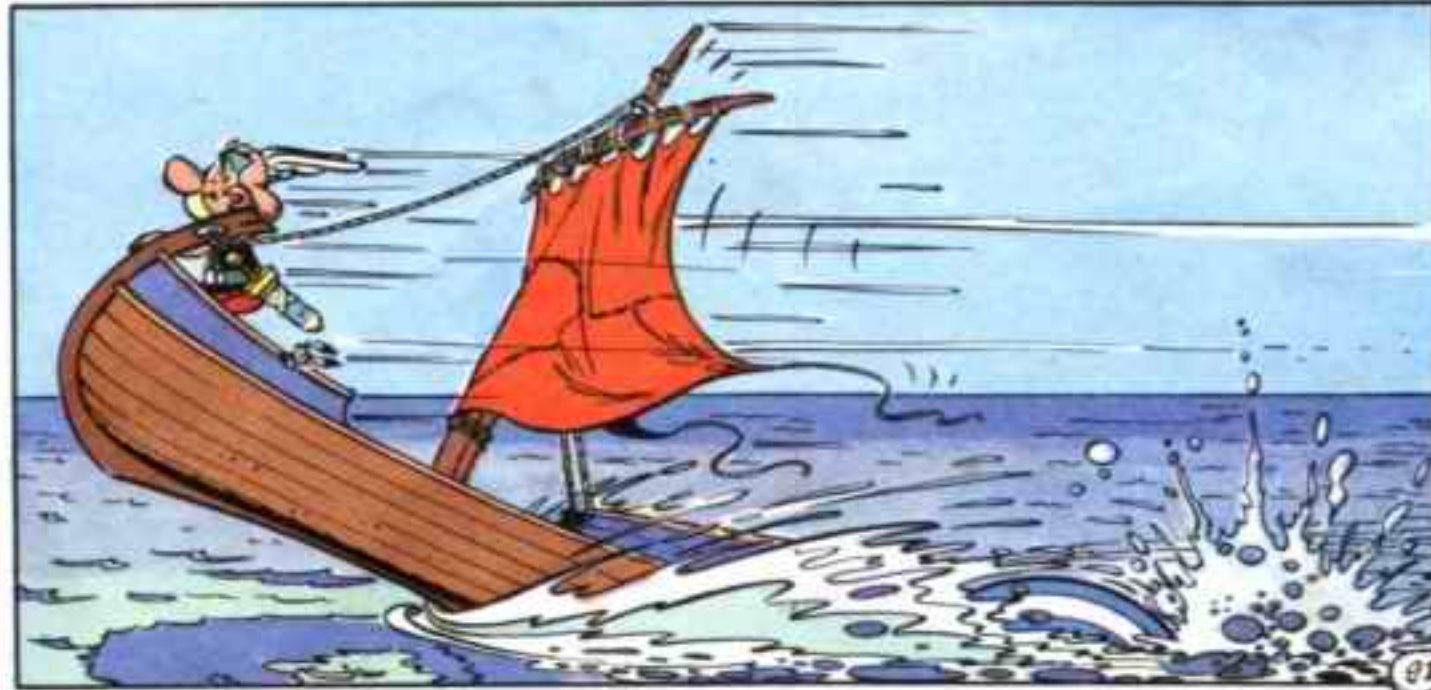
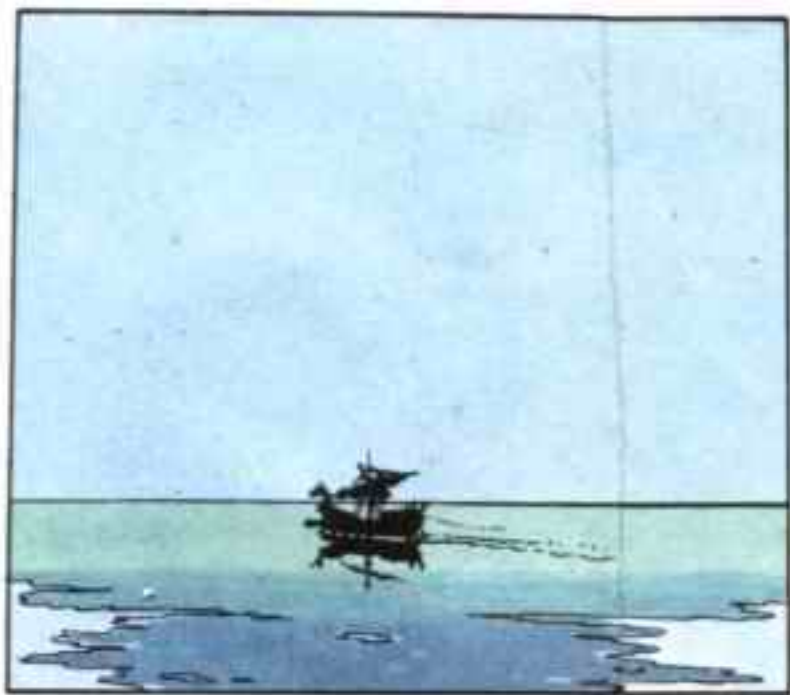


?



¡MIRA!

¡UN BARCO!





¡PERO SI SON NUESTROS VIEJOS AMIGOS!

¿VAMOS ALLÁ? ¿VAMOS ALLÁ?



¡UN INSTANTE! ¡VAMOS A CAMBIAR EL GUIÓN! HOY ES MI CUMPLEAÑOS... NO ME LO VÁIS A ESTROPEAR, ¿VERDAD? ASÍ QUE, DECIDME LO QUE QUERÉIS Y MARCHAOS SIN HUNDIR NADA, ¿EH?



¡OH, SÓLO ANDAMOS BUSCANDO ALGUNA COSILLA QUE COMER!

¡ASTERIX! ¡MIRA LO QUE HE ENCONTRADO!



NO QUEREMOS ABUSAR, OS DEJAMOS ESTE SALCHICHÓN, Y FELIZ CUMPLEAÑOS.



POCO DESPUES

¡CUMPLEAÑOS FELIZ...!

BUENO, BUENO... YA ESTÁ BIEN!



¡HMMM!



¡HABRÁ QUE RACIONAR EL ALIMENTO, PORQUE CREO QUE LA TORMENTA NOS HA EMPUJADO LEJOS DE CASA!

¡DE ACUERDO!



POCO TIEMPO DESPUÉS...

¡OBELIX, NO ERES RAZONABLE! ¡TE HABÍA DICHO QUE HABÍA QUE RACIONAR!

¡PUES ES LO QUE HE HECHO!



HE GUARDADO ESTO PARA MÁS TARDE...



BUENO, TAL VEZ TENGAS RAZÓN... TRAS UNA BUENA COMIDA, SE IMPONE UNA SIESTA.



TAL VEZ HAYAS HECHO MAL AL DEJARLES EL SALCHICHÓN.

¡DUEME!



¡CRAC!



¡ESTA TEMPESTAD TODAVÍA NOS ALEJA MÁS DE CASA! ¡NOS EMPUJA HACIA EL LUGAR DONDE SE PONE EL SOL!

¡DE BUENA GANA ME COMÍA YO UNA MANZANA!



¡PUES SÍ, HAY
UNA RAMA DE ÁR-
BOL ALLÍ!



¡SI HAY UNA RAMA
DE ÁRBOL, ES QUE LA
TIERRA NO ESTÁ LE-
JOS!



¡SÍ, MI-
RA!

¡ESTUPEN-
DÓ! ¡HEMOS
VUELTO A CA-
SA!



¡ESTOY TAN CON-
TENTO, QUE NI ME IM-
PORTARÍA OIR CANTAR
A NUESTRO BARDO!



¡HOMBRE, NO
HAY QUE EXAGE-
RAR!

¡YUUUJUUI!
¡AMIGOS! ¡HE-
MOS VUELTO!



¡CALLATE,
DESCON-
FIEMOS.

¿POR QUÉ? ¿CREES QUE SE
VAN A ENFADAR CON NOS-
OTROS POR NO TRAER PES-
CADO?



EMPECEMOS POR
COMER ALGUNOS JABA-
LÍES. IDEAFIX HA DADO
CON UNA PISTA...







OYE, NO HAY OSOS CERCA DEL PUEBLO... ¿DÓNDE ESTAREMOS?

¡CHICO, ESTOY COMO TÚ DESCUBRIENDO COSAS!



¡BUENO, MIRA, NOS ZAMPAMOS EL OSO Y DESPUÉS YA VEREMOS, POR TUTATIS!



¿NO QUIERES? ¡TODAVÍA QUEDA UN POCO!

NO... ME PREGUNTO A DÓNDE HEMOS VENIDO A PARAR...



ALGO MÁS TARDE...

¡BAH! REPOSEMOS UN POCO... DESPUÉS VEREMOS

¡BUENA IDEA!



¡IDEAFIX HA VUELTO A OLISQUEAR ALGO!

¡ESTUPENDO! ¡OTRO ANIMAL! ¡ES QUE ESTOY HAMBRIENTO, YO!



HAMBRE? PERO SI TE ACABAS DE COMER DOS GLUGLÚS, UNO DE ELLOS RELLENO DE OSO

¡NECESITARÉ MUCHOS GLUGLÚS Y MUCHOS OSOS, PARA OLVIDAR LA MANZANA DE LOS PIRATAS!



¡ASTERIX! ¡VEN A VERI ROMANOS!

?



¿DÓNDE?

¡AQUÍ!



¡TAL VEZ NO SEAN ROMANOS!

¡CLARO QUE LO SON! ¡ES LO QUE HACEN SIEMPRE: ESPIARNOS EN EL BOSQUE, CON MUCHO MIEDO DE QUE NOS ENCONTREMOS!



¡BUSQUEMOSLES! SI LOS ATRAPAMOS, NOS DIRÁN DÓNDE ESTÁ EL PUEBLO.

¡DE ACUERDO, PERO CAMINEMOS SIN HACER RUIDO! NUNCA SE SABE.



¡YUUUUUU! ¡ROMANOS! ¿DÓNDE ESTÁIS, ROMANOS...?



¡PSSST! ¡TE HE DICHO QUE CAMINÁRAMOS SIN HACER RUIDO!

PERO SI CAMINO SIN HACER RUIDO, HOMBRE... ¡NO ES CAMINANDO COMO HAGO RUIDO!



¡VEO QUE NO VAS A ENTENDER NUNCA NADA!

¿AH, SÍ? ¿QUIÉN ME HA DICHO QUE TIRARA LA RED?



¿Y QUÉ TIENE QUE VER LA RED CON ESTO?

SI NO ME HUBIERAS DICHO QUE TIRARA LA RED Y SI HUBIERAS SABIDO PILOTAR EL BARCO, NO ESTARÍAMOS EN ESTE BOSQUE BUSCANDO A ESOS ROMANOS ESTÚPIDOS!



BUENO, PUES NUESTROS ROMANOS NO ESTÁN LEJOS. TRATEMOS DE ENCONTRARLES

PERO... ¿CÓMO?



NO HAY MÁS QUE SEGUIR LA FLECHA EN LA DIRECCIÓN INVERSA A LA QUE INDICA. ES LÓGICO.



¿ES LÓGICO ESTO?



SON HÁBILES, ESTOS ROMANOS... NO SE LES OYE, NO SE LES VE.

TAL VEZ HAYAN HECHO VENIR TROPAS DE "ÉLITE" DE ROMA...



¡GLUGLUGLU...!



A PROPOSITO, CREO QUE VOY A IR A BUSCAR ALGUNOS GLUGLÚS PARA LA CENA.



SI QUIERES, GRAN DÍSIMO GLOTÓN, PERÓNOTE ALEJES DE MASIADO.



ESTO PARECE OTRO MUNDO...



UN LUGAR DONDE, EN CUALQUIER MOMENTO, TE PUEDE OCURRIR ALGO...



KLONK!



ALGO MÁS LE JOS...

PERO, ¿DÓNDE ESTÁN?; DECIDIDAMENTE, LOS GLUGLÚS SE VUELVEN TAN LISTOS COMO LOS ROMANOS, HOY DÍA!

VOY A EXPLICARTE UN TRUCO PARA CAZAR. TÚ IMITAS EL GRITO DE LA PRESA. ¡FÍJATE!



¡GLU, GLU, GLU!



¡EN AQUEL ÁRBOL! CLARO, LOS GLUGLÚS SON PÁJAROS, ASÍ QUE TIENEN NIDOS. ES LO QUE DISTINGUE A LOS GLUGLÚS DE LOS JABALÍES.



¡AH, SÍ! ¡VEO SUS PLUMAS! ¡LO VAMOS A ATRAPAR!



GUAPO, GUAPO, GUAPO...



¡ES UN ROMANO DISFRAZADO DE GLUGLÚ! ESTO NO SE COME... ¡PERO ESTO NOS VA A INDICAR DÓNDE ESTÁ EL PUEBLO!



¡MIRA, ASTERIX! ¡JULIO CÉSAR DISFRAZA A SUS ROMANOS DE GLUGLÚS, AHORA! ¡ESTÁN LOCOS ESOS!

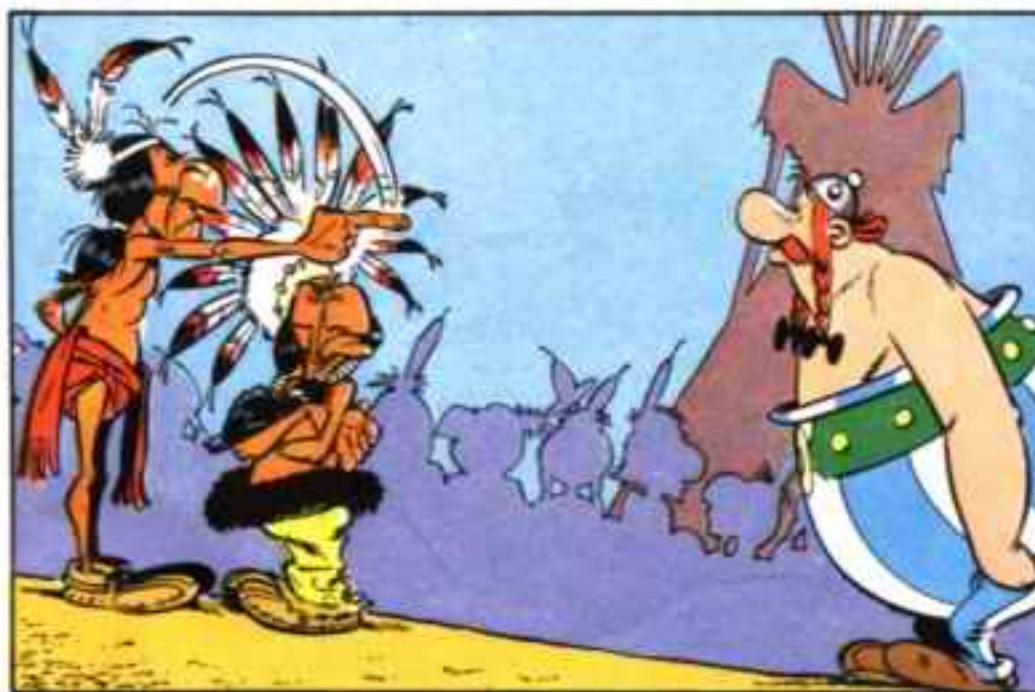


¿ASTERIX?











¿UGH?

¡CREO QUE QUIERE SABER QUIÉNES SOMOS!

¿AH, SÍ?



¡SOMOS GALOS Y ESTAMOS EN NUESTRO PAÍS! ¡LARGAOS DE AQUÍ, BATRACIOS!

?



¡QUE SÓLO "TRACIOS" OBELIX'NO HA ENTENDIDO. DESÁTAME, QUE SE LO EXPLICAREMOS POR SEÑAS.



SOMOS VALIENTES...



SÓLO TEMEMOS UNA COSA: QUE EL CIELO CAIGA SOBRE NUESTRAS CABEZAS...



¡NOS GUSTA LA GUA-SA!



NOS GUSTA COMER Y BEBER BIEN...



SOMOS PROTESTONES...



SOMOS INDISCIPLINADOS Y PENDENCIEROS...



...PERO QUEREMOS A LOS AMIGOS.



EN RESUMEN...

...¡SOMOS GALOS!



¡LO HA ENTENDIDO!





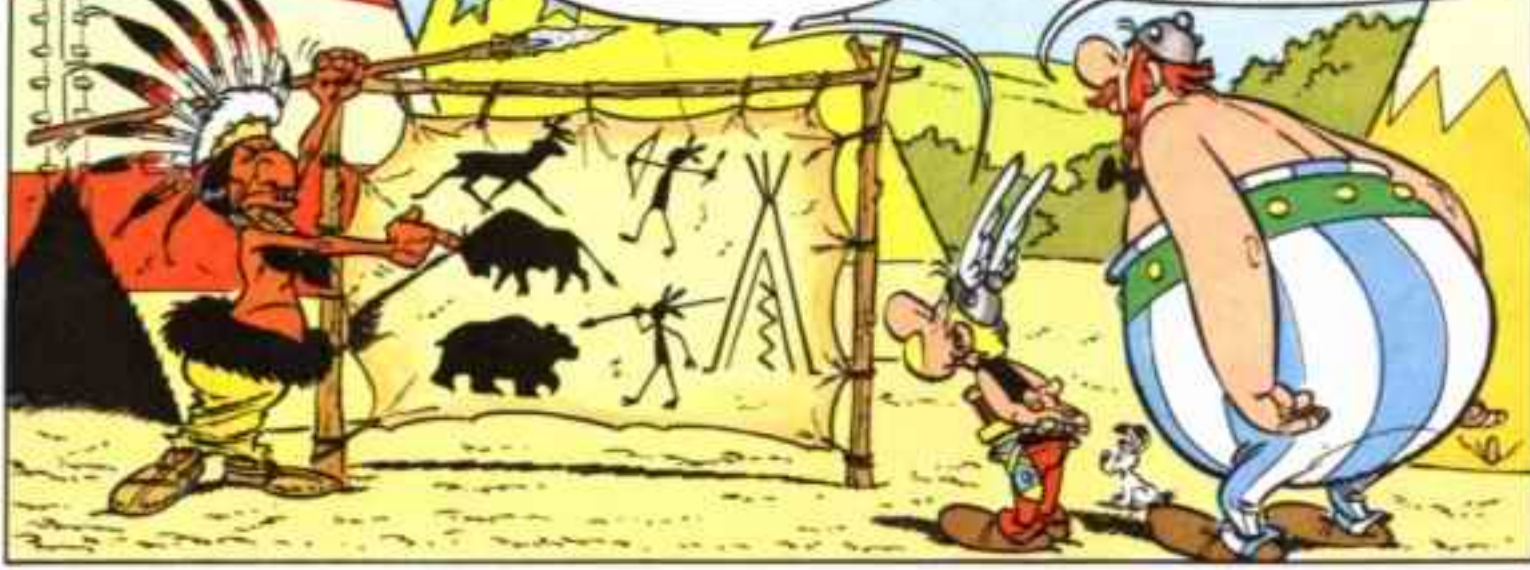
AL DÍA SIGUIENTE...

CREO QUE NOS INVITA A IR DE CAZA.

¡MEJOR! ¡ASI ESTOY SEGURO DE NO TENER QUE COMER PERRO CALIENTE!

¿CREES QUE DEBEMOS HACER COMO ELLOS?

ME PARECE QUE SÍ...



¡YA ESTA! ¡YA LO ENTIENDO! ¡SON IBEROS! ¡A LOS IBEROS LES ENCANTA BAILAR!



¡OLÉ, OLÉ!

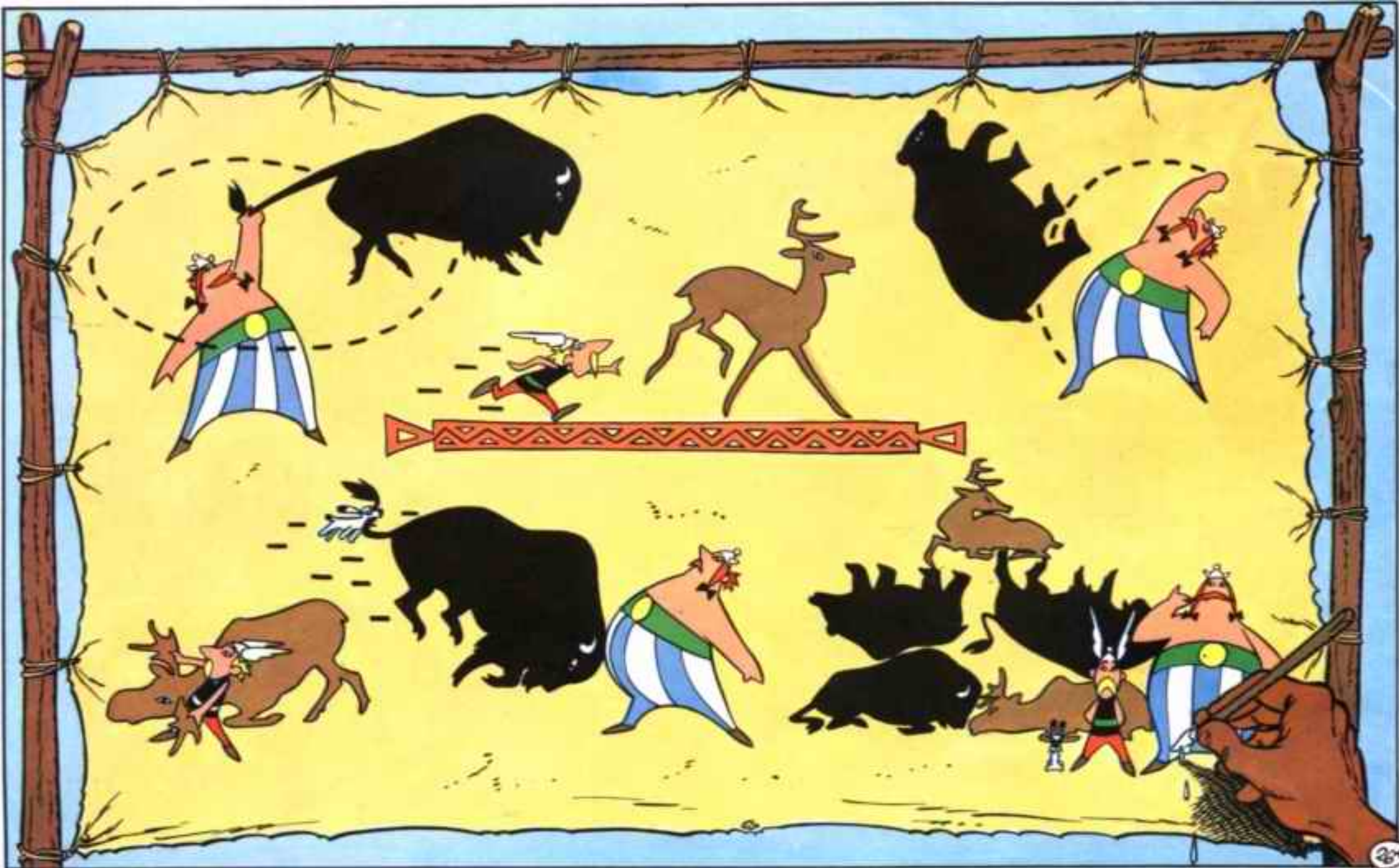
¡PSSST, OBELIX!



OLÉ! OLÉ! OLÉ!

¡JA!

? OLÉ! OLÉ!





AQUELLA NOCHE...



¡NOS HA OÍDO!

¡ESPERA!



231



¡UGH!



POCO DESPUÉS...

¡BUENA TRETA!

¡TE ADVIERTO QUE SE ME HA ERIZADO LA CABELLERA COMO SI ME LA ARRANCARÁN Y QUE SE ME HA PUESTO EL ROSTRO PÁLIDO!



¡JAMÁS HE VISTO UN BARCO DE ESTE TIPO!



¡SÍ, ES MUY RARO ESTE AGUJERO, EN EL FONDO, QUE DEJA ENTRAR EL AGUA.

BLOP!
BLOP!
BLOP!
BLOP!

¡

232



CREO QUE NO HE-MOS ESCOGIDO UN BUEN BARCO...

¿VOLVEMOS A BUSCAR OTRO?



ES PELIGROSO... CORREREMOS EL RIESGO DE QUE NOS SORPRENDA TU SUEGRO.

¡ESO SÍ QUE NO!



VAMOS HACIA AQUEL ISLOTE.



PASAREMOS AQUI LA NOCHE Y MAÑANA YA VEREMOS.

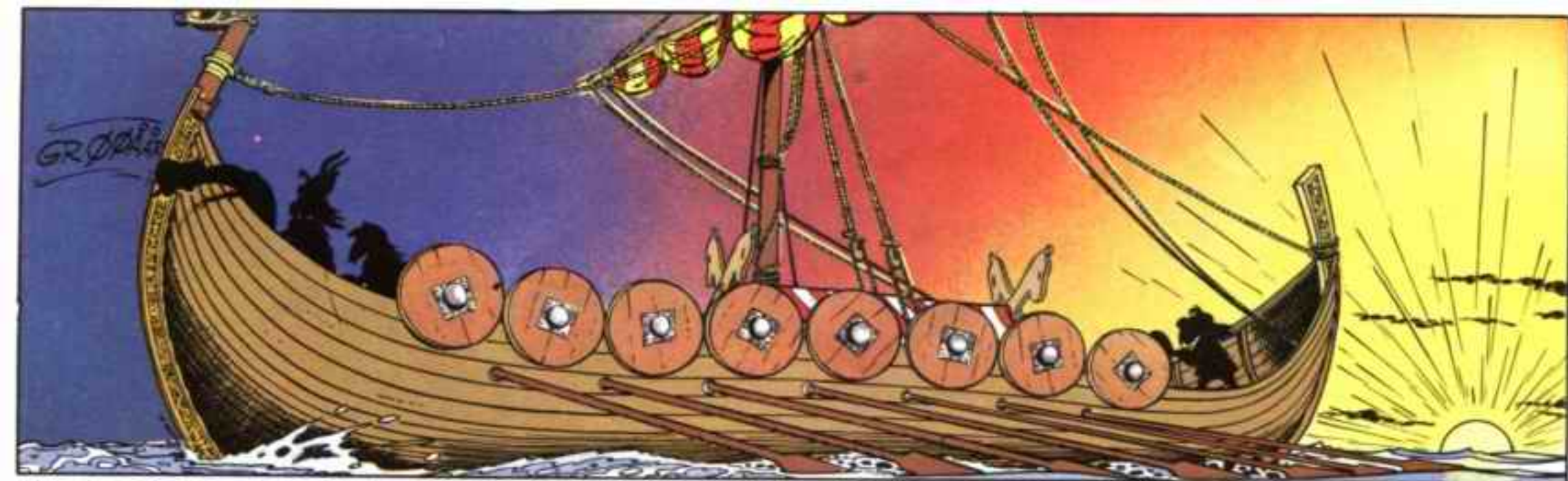


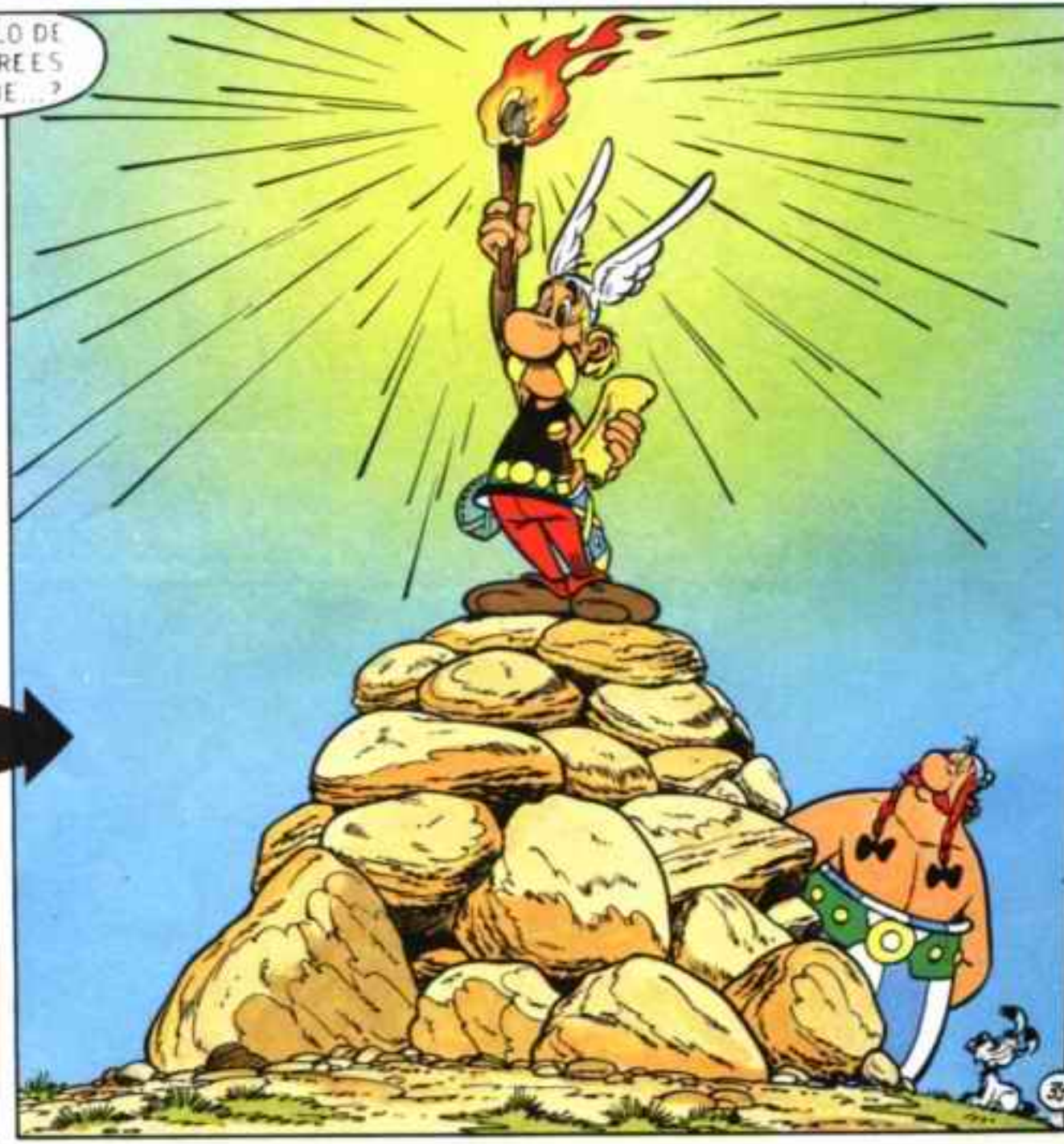
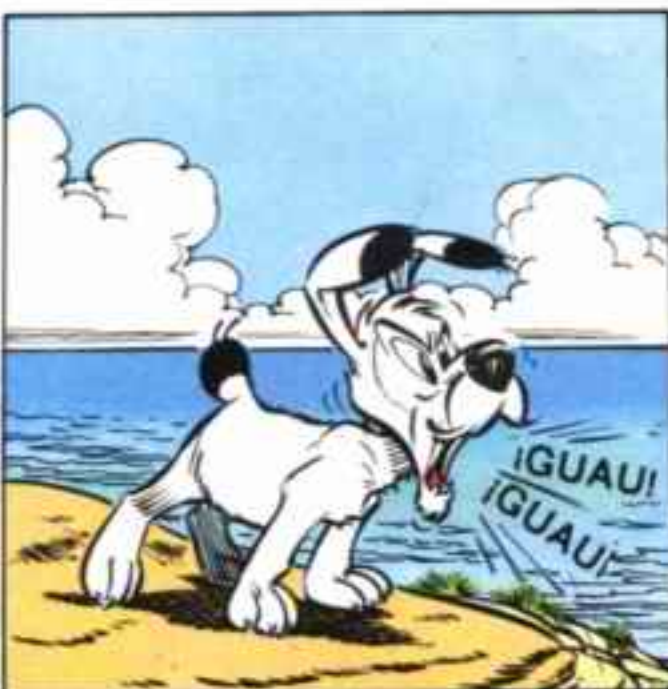
GRØØØÅARR!

¡BÅSTÅ, KÅMPFDØLVÅRSÅ!

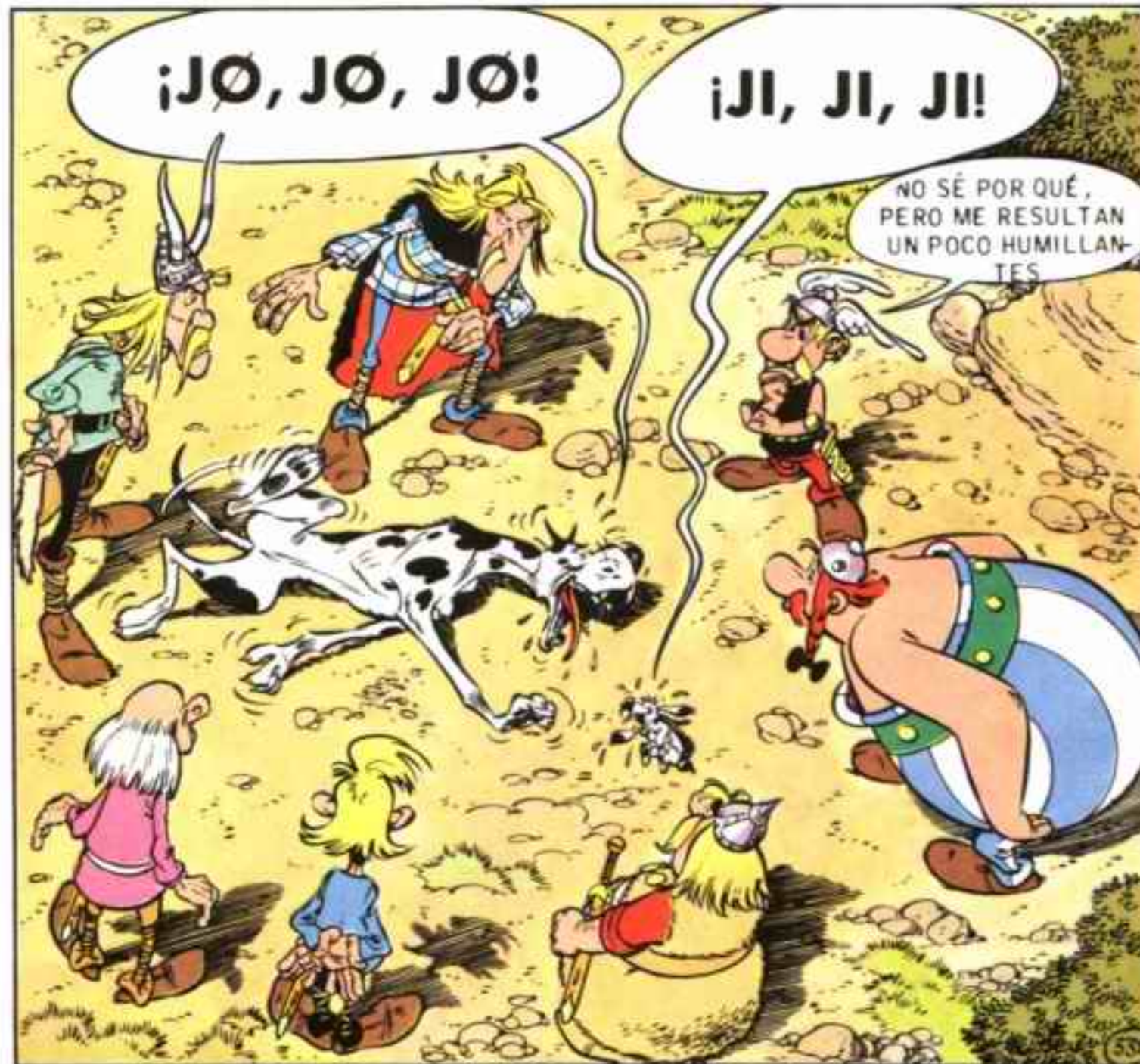
¡DEJÅLE! ¡DES-PUES DE TØDØ, NØ ES MÅS QUE UN CÅCHØRRØ!











PRØBEMØS DE CØNDERNØS ME-
JØR. HÅRÉ LÅS PRESENTÅCØNES.
YØ, KERØSÈN, EL AVENTURERØS...



ÈL MÅJÅRE-
TEN, EL LØ-
CØ.

¡JØ, JØ,
JØ!

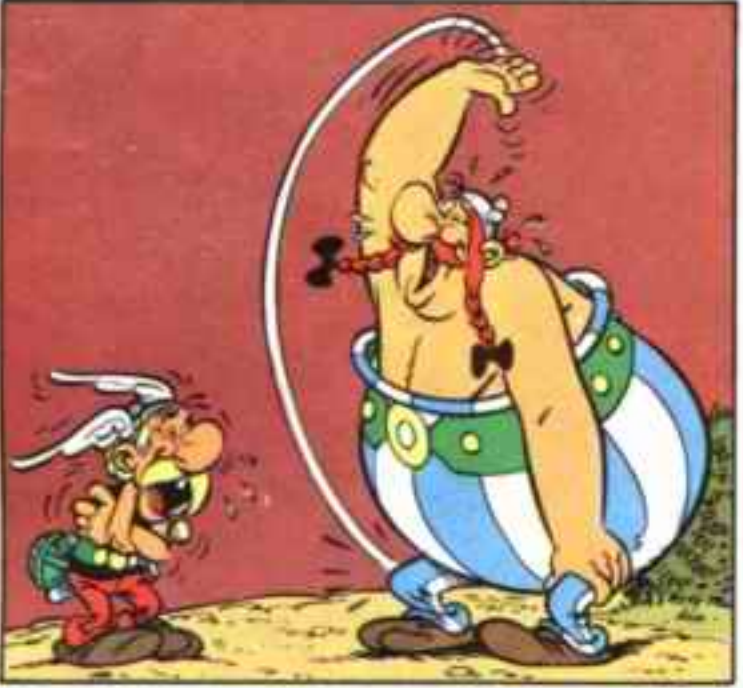
YØ, KEVÅIVÈN, DEL
TRENN, PØBLÅDØ DE
LÅ CØSTA

Y YØ, TUTIPLÈN
EL INTELECTUAL.
¿YØS, CØMØ?

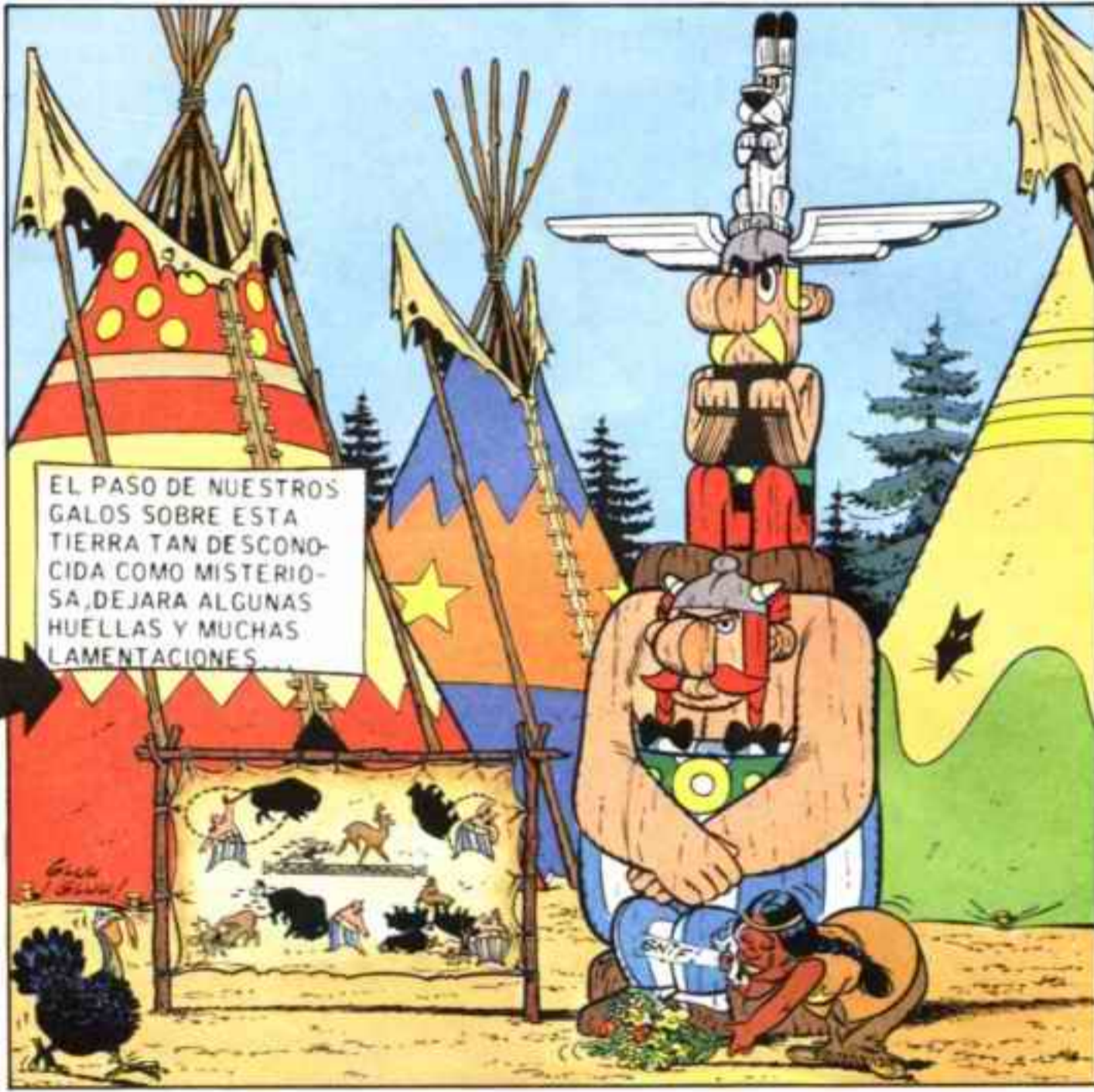


CREO QUE
QUIEREN SA-
BER QUIÈNES
SOMOS.

BUENO, PUES HAGAMOS CO-
MO CON LOS COLONOS RO-
MANOS







LA TRAVESÍA SE HACE DE PRISA, EN EFECTO, Y PRONTO UNA ESPESA NIEBLA CUBRE EL MAR HELADO.

¡TIERRÁ!

ESTAMOS DE VUELTA! ¡PREPARÁOS A RECIBIR TODA CLASE DE HONORES!

¡AH, POR FIN ESTÁS AQUÍ, KEROSÉN! ¡ESPECIE DE GÁNDUL, QUE ODIN TE MALDIGA MIL Y MIL VECES!

ES... ¡ES OBTENEN EL TERRÍFICO, EL JEFE DE NUESTRO CLÁN!

¡CLARO QUE ES OBTENEN! ¿CREÍSTE QUE ERA UNA SIRENITA?

¡TE SALUDØ, ØH, ØBTENEN, JEFE NUESTRO!

¡Y YO NO TE SALUDØ!

¡MIENTRAS NOS IBAMOS TODOS DE EXPEDICIÓN, EL SEÑOR SE DEDICABA AL TURISMO!

¡HEMOS SAQUEADO, ARRASADO, HEMOS TRAÍDO BOTÍN, ESCLAVOS, Y TU...!

Y YO, HE DESCUBIERTO UN MUNDO. ¡UN NUEVO MUNDO!



¿UN MUNDO?

¡UN NUEVO MUNDO!



¡JØ, JØ, JØ, JØ!
¡UN NUEVO MUNDO!
¿QUÉ TE PARECE?



¡SI SEÑOR! ¡UNA TIERRA DE OPORTUNIDADES, QUE NO TENEMOS MÁS QUE CONQUISTAR!

¿TIENES PRUEBAS DE LO QUE CUENTAS?



¡Y NO TE HABLØ DEL TESTIMONIO DE LOS ESCURRE-EL-BULTØ QUE TE ACOMPANAN!

MIS PRUEBAS ESTAN DESEMBARCANDO.



PERDÓN, SEÑOR, TAL VEZ PODÁIS INFORMARNOS, BUSCAMOS UN PUEBLECITO GALO, QUE...



¿QUIÉNES SON ESOS FULANOS, Y QUÉ DICEN?

SÓN HABITANTES DEL NUEVO MUNDO, SU LENGUA ES, ¡AY! INCOMPRESIBLE



NO TIENEN ASPECTO MUY EXÓTICO...

MIRÁ CUÁN DIFERENTE ES SU PERRØ DE LOS NUESTROS

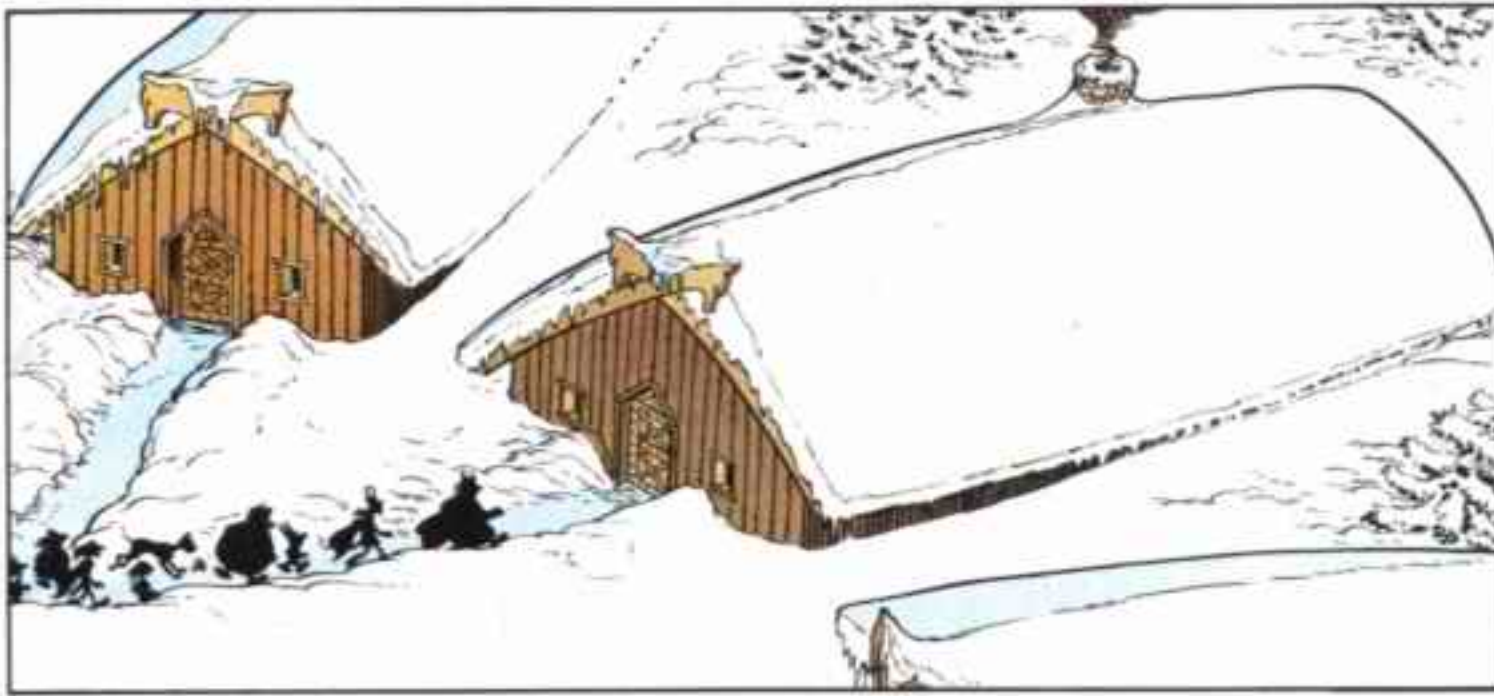


EJEM... CON RESPECTO A NUESTRO PUEBLO GALO...

HMMM...



¡TODOS A MI CASA! ¡ME VAIS A EXPLICAR TODO ESTØ!



¡BUENO! ¿QUE?
¿VIENE O NO VIENE
ESÁ SAGÁ?

¡VENGÁ, TUTI-
PLÉN!

HUM,
HUM...



NOS FUIMOS, LLENOS
DE ESPERANZA Y VALOR,
EN UNA MAÑANA BRUM-
SÁ DE...



¡ABREVIÁ, IMBÉ-
CIL, O VOY A COR-
TAR TU RELATO
CON ESTO!



DOS MINU-
TOS DES-
PUES...

...HASTA ESTA MA-
ÑANA EN QUE HEMOS
TENIDO ALEGRÍA OIR
DULCE VOZ NUESTRO
JEFE BIEN AMADO
STOR



¡EXTRAORDINARIO!
¿Y ESAS TIERRAS
PARECEN RICAS?



MIRÁ ESTE INDÍGENA, QUE
BIEN ALIMENTADO ESTÁ. Y
EL OTRO, AUNQUE CANIJO,
TIENE UNA FUERZA PRO-
DIGIOSA!



¡MUJERES! ¡GUDRUN!
¡HALLGERD! ¡HERTRUD!
¡VIGTIS! ¡PREPARAD AHORA
MISMO UN FESTÍN! ¡VAMOS
A CELEBRAR LA VUELTA DE
NUESTROS HEROES Y NUESTRA
PARTIDA AL NUEVO MUNDO!



¡VAMOS A BEBER, REIR, COMER Y PELEARNOS!

BONG!



¡QUE TUS INDÍGENAS SE DIVIERTAN CON NOSOTROS! ¡DESPUÉS LOS SACRIFICAREMOS A LOS DIOS! ¡SE MERECE ESTE HONOR!



PERO, POR QUE? SI NOS HAN HECHO NADA!

¡BAH! ¿NO SABES QUE EL SACRIFICIO ES UNA VIRTUD?



NO BEBAS DEMASIADO.

¡BAH! ¡DIVIRTÁMONOS! ¡ESTA GENTE ES MUY SIMPÁTICA!



¡PERO SI VOSOTROS SOIS GALOS!



¿QUÉ? ¡VEN AQUÍ, ESCLAVO!

VOY... QUIERO DECIR, VOY, AMO.



¿TÚ ERES CAPAZ DE HABLAR CON ESOS HABITANTES DEL NUEVO MUNDO?

¿DEL NUEVO MUNDO? PERO SI SON GALOS COMO YO... PERDON... ¡COMO YO!



¡ESTE ESCLAVO CON TAN MAL ACENTO MIENTE! ¡SIN DUDA, EL ES TAMBIÉN UN INDÍGENA DEL NUEVO MUNDO!



¡CONQUE NUEVO MUNDO, ¿EH? ¡LO QUE PASA ES QUE HAS IDO A PASEARTE POR LAS GALIAS! ¡A VER A LAS MUJERCITAS DE LUTECIA!





¡ESPERA!
¿QUIÉN ERES,
Y QUÉ HACES
AQUÍ?

SOY UN GALO COMO
VOS. ME LLAMO CIN-
TURONDERONDIX.



SOY PESCADOR Y HE TENI-
DO LA DESGRACIA DE DAR
CON UNA EXPEDICIÓN DE VI-
KINGOS... ¡ME HAN CAPTU-
RADO Y VOSOTROS ME HA-
BÉIS SALVADO LA VIDA!



¡HAY QUE HUIR
MIENTRAS ESTÁN
OCUPADOS EN PE-
LEARSE! ¡SON MUY
CRUELES Y QUIEREN
SACRIFICAROS A
SUS DIOS!

¡ESTÁN LO-
COS ESOS VI-
KINGOS!



¿SABRÁS VOL-
VER A LAS GA-
LIAS?

¡POR SUPUESTO! ME
HAN CAPTURADO CON
MI BARCO... ESTÁ AMA-
RRADO ALLÍ.



¡FIJAOS! ¡INCLU-
SO ME HAN DEJA-
DO MI RED DE PES-
CAR!

¡ESTUPENDO! ¡DURAN-
TE EL VIAJE, TE PEDI-
REMOS UN PEQUEÑO
FAVOR!



¡SI TE PIDE
QUE TIRES LA
RED, NO HAGAS
CASO!

¡RENCORO-
SO!



?



¡LOS GÁLOS!
¿DÓNDE ESTÁN?



¡SE HAN LARGADO CON EL ESCLAVO Y SU BARCO!



¡PILLÁSTREI!
¡HAS INTENTADO ENGAÑARME CON TUS HISTORIÁS DE NUEVO MUNDO..!



¡PERO TE PERDONOI. ¡HÁ SIDO UNA BUENA PELEA Y NOS LO HEMOS PASADO BOMBA!



¡LÁ PROXIMÁ VEZ, NO ESCURRÁS EL BULTO!
¡VEN A BEBER!



¿SOY UN DESCUBRIDOR, O NO LO SOY...?



KERØSÉN,
¿VIENES?



SER O NO SER,
ESTÁ ES LA CUESTIÓN...



VARIOS DÍAS MAS TARDE...



¡YA VUELVENI ¡YA VUELVENI



¿QUÉ, HIJOS MÍOS, HABÉIS HECHO BUENA PESCA?

PSÉ... NO ESTÁ MAL, PERO LE FALTA OLORCILLO...



PERO, ¿DÓNDE HABÉIS ESTADO?

¡OH, POR AHÍ!

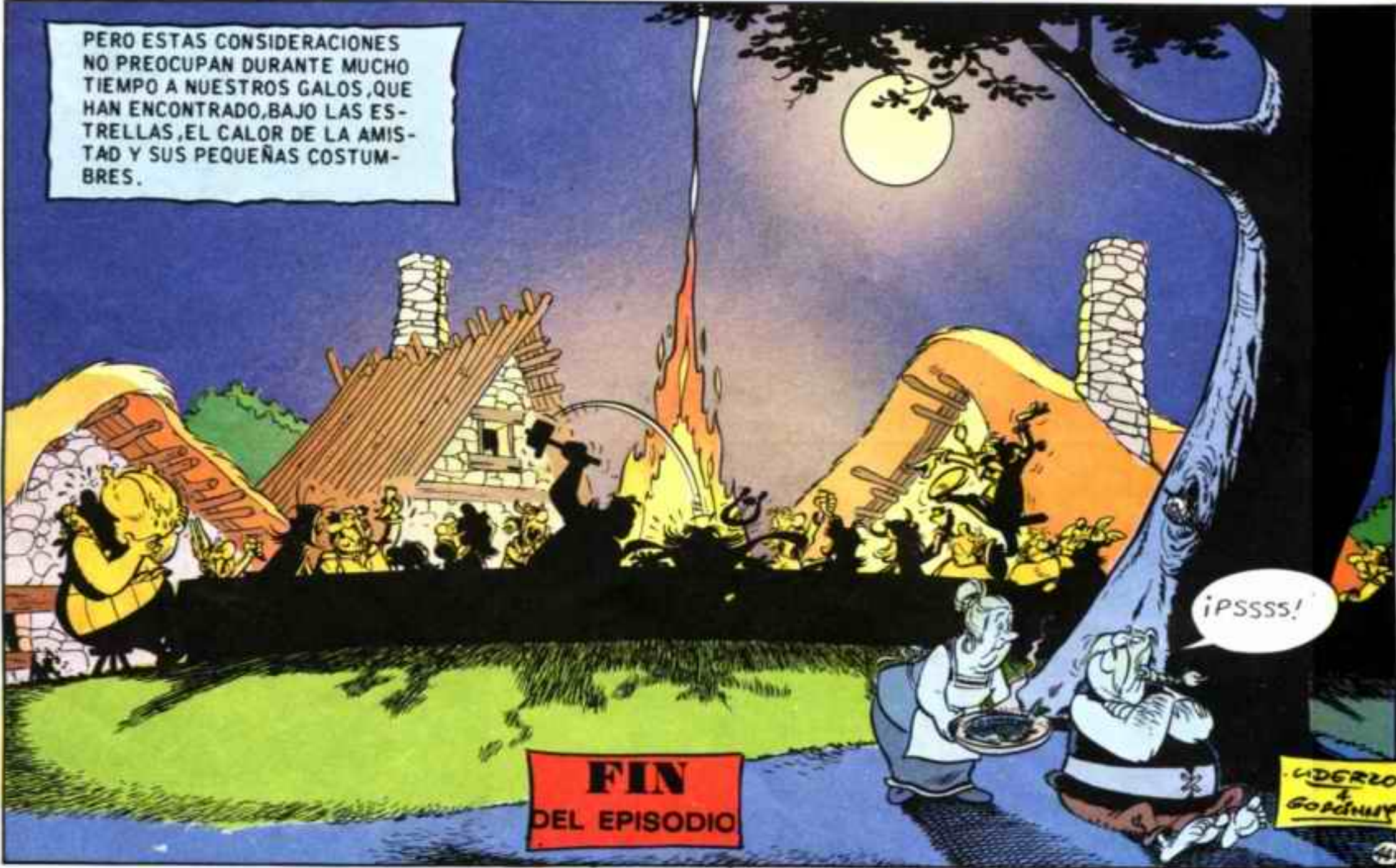


... ESTÁBAMOS EN UNA ESPECIE DE COLONIA ROMANA... UNA ESPECIE DE ISLA...

UNA ISLA LLENA DE GLUGLÚS



POR AHÍ... UNA ESPECIE DE ISLA... ¡VAYA, VAYA, VAYA!



PERO ESTAS CONSIDERACIONES NO PREOCUPAN DURANTE MUCHO TIEMPO A NUESTROS GALOS, QUE HAN ENCONTRADO, BAJO LAS ESTRELLAS, EL CALOR DE LA AMISTAD Y SUS PEQUEÑAS COSTUMBRES.

¡PSSSS!

FIN
DEL EPISODIO

LIDERLO-GORDONNY